

de	Deutsch	Deutsch
en	English	Englisch
es	Español	Spanisch
fr	Français	Französisch
cs	Český	Tschechisch
da	Dansk	Dänisch
el	ελληνικά	Griechisch
et	Eesti keel	Estnisch
fi	Suomi	Finnisch
hu	Magyar	Ungarisch
it	Italiano	Italienisch
lt	Lietuvių kalba	Litauisch
lv	Latviešu valoda	Lettisch
nl	Nederlands	Niederländisch
no	Norsk	Norwegisch
pl	Język polski	Polnisch
pt	Português	Portugiesisch
ro	Limba română	Rumänisch
sk	Slovenčina	Slowakisch
sv	Svenska	Schwedisch
sl	Slovenščina	Slowenisch
hr	Hrvatski	Kroatisch

Entkalkungskartusche

Deutsch

Hergestellt von	Für	
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele & Cie. KG Carl-Miele-Straße 29 33332 Gütersloh Deutschland Tel. +49 0800 2244666	Miele GmbH Mielestraße 1 5071 Wals bei Salzburg Österreich Tel. +43 50 800-0
	Miele AG Limmatstr. 4 8957 Spreitenbach Schweiz Tel. +41 56 4172-000	Miele Luxembourg S.à.r.l. 20, Rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Luxemburg Tel. +352 49711-20/22

Datenblatt über Inhaltsstoffe nach EU Detergenzien Verordnung 648/2004 Art.9 Abs. 3

Inhaltsstoffe

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

English

Manufactured by	For
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele Co. Ltd, Fairacres, Marcham Road Abingdon, Oxon OX14 1TW Great Britain Tel. +44 1235 554455

Data sheet of ingredients in accordance with EU Regulation 648/2004 on Detergents, Article 9, Paragraph 3

Ingredients

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Cartucho descalcificador

Español

Fabricado por BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Para Miele S.A. Avda. Bruselas 31 28108 Alcobendas / Madrid España Tel. +34 9162320-00
--	---

Hoja informativa de ingredientes según el artículo 9 (3) del Reglamento (CE) 648/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo de 31 de marzo de 2004 sobre detergentes

Nombre

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Cartouche de detartrage

Français

Fabriqué par	Pour	
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele S.A.S. 9 avenue Albert Einstein 93150 Le Blanc-Mesnil France Tel. +33 1 4939-4400	Miele AG Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Suisse Tel. +41 56 4172-000
	N.V. MIELE S.A. Z.5 Mollem 480 1730 MOLLEM Belgique Tel. +32 2 4511-411	Miele Luxembourg S.à.r.l. 20, Rue Christophe Plantin L-2339 Luxembourg Luxembourg Tel. +352 49711-20/22

Fiche technique conforme au règlement de l'UE relatif aux détergents 648/2004 Article 9 Paragraphe 3

Désignation

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Kartuše pro automatické odvápnění kávovarů Miele

Český

Vyrobena firmou	Pro
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele, spol. s.r.o. Holandská 4 63900 Brno Česká republika Tel. + 420 543 553-111

Technický list o obsahu látek dle nařízení EU o čisticích prostředcích 648/2004 čl.9 odst.3

Složení

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Patron til/for automatisk afkalkning/avkalking af/av Miele espresso-/kaffemaskiner

Dansk

Fremstillet af	For
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele A/S Erhvervsvej 2 2600 GLOSTRUP Danmark Tel. +45 43271 100

Datablad over indholdsstoffer iht. EU-forordning 648/2004 artikel 9, stk. 3 om vaske- og rengøringsmidler

Betegnelse

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Αποσκληρυντικό καφετιέρας. Αμπούλα για την αυτόματη αφαίρεση των αλάτων από καφετιέρες Miele.

Ελληνικά

Κατασκευάζεται από την

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

για την

ΜΗΛΕ ΕΛΛΑΣ ΕΠΕ
Λ. Μεσογείων 257
15451 Ν. Ψυχικό
Ελλάδα
τηλ. +30 210/ 679-4444

**Συστατικά σύμφωνα με τον Κανονισμό Καθαριστικών της Ε.Ε.
648/2004 Άρθρο 9, παράγρ. 3.**

Περιέχει

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

Eesti keel

Tootja	ettevõttele
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele SIA Zaubes 9A - 38 LV - 1013, Riiä Läti Tel. +371 29223521

Koostisosade andmeleht vastavalt detergente käsitleva määruse (EÜ) nr 648/2004 artikli 9 lõikele

Koostisosad

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Kalkinpoistopatruuna Miele kahvikeskusten automaattiseen kalkinpoistoon

Suomi

Valmistaja	Varten
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele Oy Porttikaari 6 01200 Vantaa Suomi puh. +358 9 875-97-0

**Ainesosien luettelo EY:n pesuaineista antaman asetuksen N:o
648/2004, 9. artiklan, 3. kohdan mukaan**

Merkintä

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

Magyar

Gyártó	részére
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele Kft. Alsó Törökvész út 2. 1022 BUDAPEST Magyarország Tel. +36 1 8806-400

Adatlap a hatóanyagokról szóló 648/2004 EK rendelet 9.cikkének 3. bekezdése értelmében

Összetétel

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Cartucce decalcificanti

Italiano

Prodotto da	Per
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele Italia G.m.b.H Umfahrungsstr. 27 39057 EPPAN (BZ) Italia Tel. +39 0471 666-111

Scheda tecnica sugli ingredienti ai sensi del reg. detergenti UE n. 648/2004 art. 9 par. 3

Denominazion

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Cartuccia per la decalcificazione automatica delle macchine per il caffè Miele

Lietuvių

Gamintojas	skirta
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	SIA „Miele“ Zaubes 9A – 38 LV – 1013 Riga Latvija Tel. +371 29223521

**udedamųjų dalių specifikacija pagal ES reglamento Nr. 648/2004 dėl
ploviklių 9 straipsnio 3 dalį**

Sudedamosios dalys

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

Latviešu

Ražotājs	uzņēmumam
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele SIA Zaubes Str. 9A-38 LV-1013 RIGA Latvija Tel. +371 66016600

**Sastāvdaļu datu lapa saskaņā ar ES regulas 648/2004 par
mazgāšanas līdzekļiem 9. panta 3. paragrāfu**

Sastāvdaļas

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Ontkalkingspatroon

Nederlands

Geproduceerd door	In opdracht van	
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele Nederland B. V. De Limiet 2 4131 NR VIANEN Nederland Tel. +31 347 378-911	N.V. MIELE S.A. Z.5 Mollem 480 1730 MOLLEM België Tel. +32 2 4511-411

Informatieblad met vermelding van de bestanddelen volgens de EU-verordening 648/2004 betreffende detergentia, artikel 9 lid 3.

Naam

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Patron til/for automatisk afkalkning/avkalking af/av Miele espresso-/kaffemaskiner

Norsk

Produsert av

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

For

Miele AS
Postboks 194
1378 Nesbru
Norge
Tel. +47 6717-3100

Datablad med ingredienser iht. EU-direktiv 648/2004, artikkel 9, paragraf 3

Betegnelse

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Wkład do automatycznego odkamieniania w ekspresach Miele

Język polski

Wyprodukowano przez

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

Dla

Miele Sp. z.o.o.
Ul. Gotarda 9
02-683 WARSZAWA
Polska
Tel. +48 22 548-4000

Karta informacyjna o składnikach sporządzona zgodnie z rozporządzeniem WE Nr 648/2004 Art.9 Abs.3

Skład

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Recarga para descalcificação automática das máquinas de café Miele

Português

Fabricado por

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

Para

Miele Portuguesa Lda.
Av. do Forte, n°5
2790-073 CARNAXIDE
Portugal
Tel. +351 21 4248-100

Ficha de dados sobre ingredientes de acordo com regulamento CE 648/2004, art. 9, par. 3

Composição

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

Limba Română

Produs de

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

Pentru r

Miele Appliances SRL
Intrarea Narciselor 8
OTOPENI
Jud. Ilfov
România
Tel. +40 21 3520777

Fișa de date a ingredientelor în conformitate cu Regulamentul UE 648/2004 privind detergenții, Articolul 9, Paragraful 3

Ingrediente

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Kartuša na automatické odvápnenie kávovarov Miele

Slovenčina

Výrobca	Pre
BWT AG Walter Simmer Str. 4 A – 5310 Mondsee Austria Tel. +43/6232/5011-0	Miele s.r.o. Plynárska 1 82109 Bratislava Slovensko Tel. +421 258 103111

Technický list o obsiahnutých látkach podľa nariadenia EU o detergentoch 648/2004 čl.9 odst.3

Zloženie

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Patron för automatisk avkalkning av Miele's kaffemaskiner

Svenska

Ilverkat av

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

Fö

Miele AB
Box 1397
171 21 Solna
Sverige
Tel. +46 8 56229-000

Datablad över innehåll enligt EU's förordning för detergenter 648/2004 artikel 9 avsnitt.3

Benämning

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

Slovenščina

Proizvajalec

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

Za

Miele d.o.o.
Brnčičeva ulica 41 g
1231 Ljubljana – Črnuče
Slovenija
Tel. +3861292 63-33

Seznam sestavin skladno s 3. Odstavkom 9. člena Uredbe (ES) št. 648/2004 o detergentih

Oznaka

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID

Descaling Cartridge

Hrvatski

Izdao

BWT AG
Walter Simmer Str. 4
A – 5310 Mondsee
Austria
Tel. +43/6232/5011-0

Za

Miele trgovina i. servis d.o.o.
Buzinski prilaz 32
10000 Zagreb
Hrvatska
Tel. +385 1 6689-000

**Podatci o sastavu prema Uredbi (EZ) br. 648/2004 čl. 9, stav. 3 o
deterđentima**

Oznaka

DL-Apfelsäure
MALEIC ACID
SORBIC ACID